

# Instrukcja obsługi Zszywarki pneumatycznej

---

Numer katalogowy: 334002, 334003



## Instrukcje podstawowe

Obowiązkiem klienta jest zapewnienie, aby wszyscy operatorzy i konserwatorzy przeczytali i zrozumieli niniejszą instrukcję oraz aby była dla nich zawsze do dyspozycji. Zaklejarki do kartonów są zaprojektowane do długiej i niezawodnej pracy. Zasady bezpieczeństwa oraz informacje niezbędne do prawidłowej obsługi i konserwacji sprzętu zawarte są w niniejszej instrukcji. Jeśli instrukcje nie są dla Ciebie zrozumiałe i jasne, skontaktuj się z dostawcą i nie używaj urządzenia.

## Przepisy bezpieczeństwa

- Nigdy nie przekraczać maksymalnego zalecanego roboczego ciśnienia powietrza w przyłączy urządzenia, tj. 8 barów.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie korzystaj z uszkodzonego urządzenia lub nieszczelnego urządzenia, z którego ulatnia się powietrze.
- Nigdy nie wkładaj zszywek do urządzenia, gdy nie jest używane.
- Nie dotykaj spustu podczas napełniania zasobnika.
- Podczas zszywania i obsługi zszywarki stań na stabilnej i równej powierzchni – podłodze.
- Nigdy nie celuj ani nie opieraj urządzenia o nikogo ani o nic poza zamkniętym pudełkiem.
- Nigdy nie przenoś urządzenia z wciśniętym spustem.
- Zawsze dodawaj zaciski do sprzętu, który jest odłączony od źródła sprężonego powietrza.
- Nigdy nie prowadź urządzenia po stali, betonie lub innym twardym materiale, drewnie, szkłe itp.
- Nigdy nie wkładaj niczego do obszaru wyjścia zszywki z aluminiowej głowicy urządzenia.
- Nigdy nie używaj tlenu, gazów łatwopalnych lub innych sprężonych gazów (np. CO<sub>2</sub>, NO<sub>2</sub> itp.) do eksploatacji ani żadnych sprężonych gazów w bombach gazowych jako źródła zasilania zszywarki.
- Zawsze noś okulary ochronne (Ty oraz Twoi współpracownicy w miejscu pracy) podczas korzystania ze sprzętu i poruszania się po nim. Używaj także nauszników.
- Zawsze odłącz urządzenie od dopływu powietrza, wyciągnij wszystkie zszywki i pozostaw docisk zszywki odchylony do góry w pozycji końcowej, gdy: przerywasz pracę - zamykanie, kończysz godziny pracy, przeprowadzasz konserwację, uzupełniasz zszywki, czyścisz lub naprawiasz lub chcesz odłożyć sprzęt do przechowywania.
- Do odłączenia należy zawsze używać szybkozłącza dołączonej do urządzenia do odłączenia od dopływu powietrza np. od sprężarki – szybkozłącze zamyka się samoczynnie po odłączeniu od zaworu.
- Należy przeprowadzać regularne przeglądy zszywarki, w tym czyszczenie z zanieczyszczeń.
- Zawsze używaj oryginalnych zszywek, które zostały wyprodukowane specjalnie dla tych zszywarek, w przeciwnym razie producent nie ponosi odpowiedzialności i gwarancji.

## Treść podręcznika

Wstęp

Środki bezpieczeństwa przed uruchomieniem

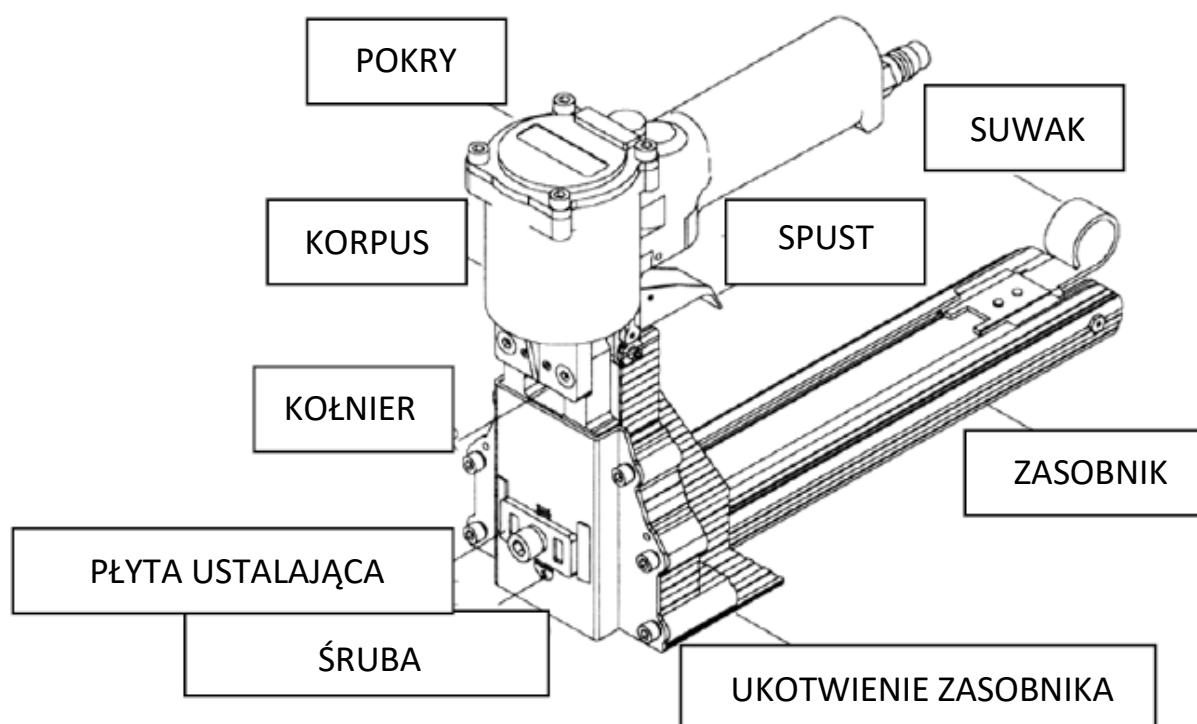
Napełnianie zasobnika zszywkami

Ustawienia urządzenia

Konserwacja

Dane techniczne

## Części zszywarki



### Przygotowanie urządzenia do pierwszego uruchomienia

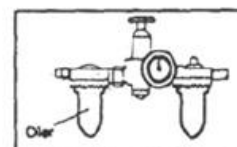
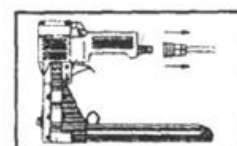
Zszywarka wymaga smarowania przed pierwszym uruchomieniem.

Zawsze smaruj urządzenie przy odłączonym dopływie powietrza.

Dodaj 10 kropli czystego oleju silikonowego do narzędzi pneumatycznych bez dodatków i rozpuszczalników do wlotu, aby uniknąć uszkodzenia O-ringów. Następnie podłącz urządzenie i kilka razy uruchom je na pusto bez zszywek.

Podczas pracy należy stosować smarowanie mgłą olejową.

Korzystaj z zaleconych olejów JOSEF KIHLEBERG.



## Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem zszywarki dokładniej przeczytaj instrukcję obsługi.

W przypadku niejasności skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym sprzedawcą i nie korzystaj z urządzenia.

Nigdy nie używaj sprężonego CO<sub>2</sub> ani innych łatwopalnych lub wybuchowych mieszanek gazowych. Zawsze używaj sprężonego, czystego i naoliwionego powietrza.

Nigdy nie używaj łatwopalnych substancji do czyszczenia urządzenia. Pary mogą zapalić się od iskry i spowodować wybuch.

Ciśnienie robocze sprężonego powietrza nie może przekraczać 8 bar. System dystrybucji sprężonego powietrza powinien być odpowiednio zwymiarowany. Optymalna wewnętrzna średnica systemu dystrybucji to 8 mm.

Zawsze całkowicie odłączaj urządzenie podczas serwisowania, czyszczenia, usuwania zablokowanych zszywek oraz gdy urządzenie nie jest używane.

Podczas pracy nie stawać na chwiejnej macie.

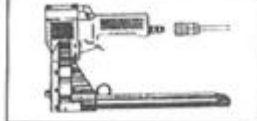
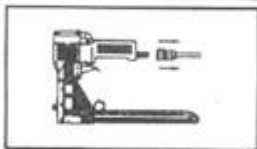
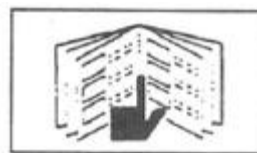
Podczas przenoszenia urządzenia nie dotykaj ani nie ściskaj spustu. Nigdy nie przenoś urządzenia tak, aby wisiało za wąż, ani nie ciągnij urządzenia za wąż do siebie.

Pociągaj za spust tylko wtedy, gdy urządzenie spoczywa na kartonie. Z urządzeniem należy zawsze obchodzić się ostrożnie i z zachowaniem bezpieczeństwa.

Pamiętaj, że Ty i Twoi współpracownicy możecie być narażeni na nadmierny hałas podczas pracy lub że zszywka może odskoczyć podczas zszywania, dlatego Ty i Twoi współpracownicy w pobliżu powinniście nosić nauszники, kask ochronny i okulary ochronne z osłonami bocznymi.

Do podłączenia nie należy stosować takich końcówek, które uniemożliwiłyby wydostawanie się powietrza z urządzenia odłączonego od węża zasilającego. Nigdy nie zbliżaj żadnej części ciała do otworu, z którego wychodzi zszywka podczas zszywania, ani do otworu, przez który zszywki wchodzi do głowicy podczas jakiegokolwiek operacji na urządzeniu lub podczas zszywania. Nigdy nie opieraj narzędzia o części ciała podczas napełniania zbiornika lub podczas obsługi.

Nigdy nie kieruj urządzenia na nikogo ani na siebie. Nigdy nie korzystaj z uszkodzonych narzędzi. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić, czy po podłączeniu narzędzia sprężone powietrze nie wydostaje się samoistnie z narzędzia, czy wszystkie śruby i nakrętki są dobrze dokręcone, czy nie brakuje żadnych części oraz czy nie ma części zużytych lub uszkodzonych. Jeśli pomimo tego dochodzi do ulatniania się powietrza lub urządzenie jest uszkodzone skontaktuj się z serwisem i nie korzystaj z urządzenia. Podczas manipulacji, naprawy, napełniania zasobnika, przerwy lub prac wykończeniowych należy zawsze odłączyć narzędzie od sprężonego powietrza lub wsunąć do końca dociskacz zasobnika (suwak).



## Podłączenie urządzenia do dystrybucji sprężonego powietrza

Podłącz urządzenie zgodnie z poniższym rysunkiem. Opis komponentów od lewej do prawej: Zszywarka z wsuwką do szybkozłączy, szybkozłączka do węża, wąż, wsuwka do szybkozłączy do węża, szybkozłączka na centrali, jednostka uzdatniania powietrza (jednostka powietrzna musi posiadać smarowanie z boku zszywarki, regulację z manometrem, filtr od strony źródła sprężonego powietrza, pojemnik na skropliny), złączka na centrali wentylacyjnej, szybkozłączka na wlocie powietrza.



Nie zapomnij regularnie wymieniać filtra i wylewać kondensatu z pojemnika na klimatyzatorze. Przeprowadzaj kontrolę codziennie. Nie zapomnij dodać oleju do smarownicy. Codziennie sprawdzaj poziom oleju.

## Ustawienie prawidłowego ciśnienia roboczego

Ustaw wartość ciśnienia na około 5 bar i przetestuj zszywanie. Jeśli ciśnienie jest niewystarczające, dodaj ok. 0,5 bar i ponownie wypróbuj zszywanie. W razie potrzeby postępuj tak dalej, dopóki nie znajdziesz optymalnej wartości ciśnienia roboczego. **Nigdy jednak nie może przekroczyć wartości 8 bar.**

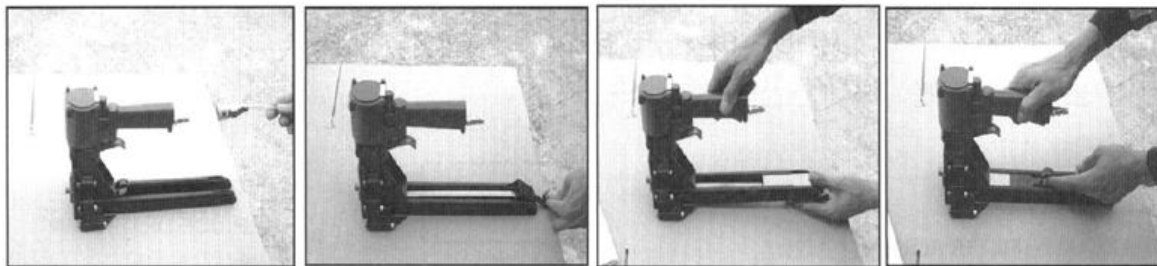
**WSKAZÓWKA:** Najniższe ciśnienie robocze obniży koszty konserwacji.

Upewnij się, że minimalna średnica węża zasilającego wynosi 8 mm, a wewnętrzna średnica złącza wynosi co najmniej 8 mm. Ma to na celu zapobieżenie awariom spowodowanym spadkami ciśnienia podczas zszywania. Wąż i maszyna muszą być wyposażone w szybkozłącze, które automatycznie zmniejsza ciśnienie w narzędziu, gdy narzędzie jest odłączone od powietrza.

## Napełnianie zasobnika zszywkami

Ostrzeżenie:

**Korzystaj wyłącznie z oryginalnych zszywek DAMET właściwego typu 35 (560).** Postępuj zgodnie z ilustracjami, aby napełnić zbiornik. **Podczas napełniania zbiornika zawsze odłączaj urządzenie od sprężonego powietrza.** Najpierw przesun suwak do samego końca zasobnika, gdzie zaczepisz go odchylając go do góry (rys. 1). Następnie włóż zszywki do zasobnika z maksymalnie 100 zszywkami i maksymalnie 2 taśmami (rys. 2). Podnieś, aby zwolnić suwak i powoli przywróć popychacz do jego pierwotnej pozycji poprzez napięcie sprężyny (rys. 3). Nie puszczaj go – uszkodzisz suwak lub zdeformujesz zszywki i wtedy mechanizm się zatnie!



## Ustawienie prawidłowej długości nóżek zszywki

Poluzuj śrubę („ślimak”) 526 za pomocą klucza imbusowego 3 mm.



Z przodu obróć śrubokrętem śrubę ustalającą 018 o 180° tak, aby litery znalazły się w pozycji zgodnie z tabelą i długością nóżki, której chcesz użyć.



W zależności od wersji każda maszyna posiada możliwość zastosowania 2 długości nóg. Jedną krótką oznaczoną „S” i drugą długą oznaczoną „L”.

| STAPLES LENGTHS | 15MM                                                                                                                                                            | 18MM                                                                                                                                                            |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NOO POSITION    | <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">S<br/>L</div> | <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">L<br/>S</div> |

W zależności od rodzaju maszyny jest to 15-18 mm lub 18 – 22mm.

| STAPLES LENGTHS | 18MM                                                                                                                                                            | 22MM                                                                                                                                                            |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NOO POSITION    | <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">S<br/>L</div> | <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">L<br/>S</div> |

Jeśli chcesz używać długich zszywek, litera L musi być skierowana w stronę tłoka.

Jeśli chcesz używać krótkich zszywek, litera S musi być skierowana w stronę tłoka.



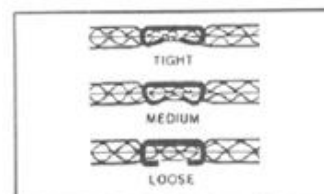
Dokręć śrubę („ślimak”) 526 za pomocą klucza imbusowego 3 mm.

## Ustawienie domykania zszywki

Odłącz urządzenie od sprężonego powietrza. Używając klucza sześciokątnego jako dźwigni, obróć nakrętkę z otworami na obwodzie (006) ukrytymi w okienku ruchu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby bardziej zamknąć zszywkę - patrz rysunek.



Na górze duże zamknięcie zszywki. Na dole małe zamknięcie zszywki.



## Ustawienia głębokości przebicia

Odłącz urządzenie od sprężonego powietrza. Poluzuj przednią śrubę 527 za pomocą klucza imbusowego 6 mm.



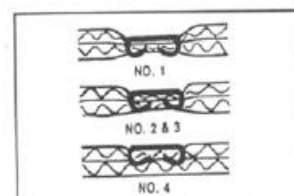
Przesuń cały korpus 007 w kierunku tłoka i od tłoka do żądanej pozycji i postępuj zgodnie ze wskazaniem pozycji na paskach widocznych na powierzchni 019.



Jeżeli górna krawędź powierzchni 019 znajduje się w najwyższym położeniu oznaczonym jako NO4, to zszywka najmniej przebija karton.



Jeżeli górna krawędź powierzchni 019 znajduje się w najniższym położeniu NO1, to zszywka najbardziej przebija karton.



## Cel urządzeń

Zszywarka to urządzenie do aplikacji zszywek z drutu na tekturę falistą za pomocą mechanizmu pneumatycznego obsługiwanego przy pomocy włącznika przez operatora. Urządzenie wypycha zszywkę z ostrymi końcówkami z głowicy, patrz czarny otwór na końcu płytki ochronnej. Cykl pracy urządzenia jest uruchamiany po wciśnięciu spustu pod uchwytem. Po naciśnięciu spustu zszywka jest wyrzucana z urządzenia i kształtowana przez wysuwaną szczękę tak, aby spełniała funkcję utrwalania.

## Procedura zszywania

Ustaw urządzenie na zszywki, których chcesz użyć. Podłącz urządzenie do sprężonego powietrza zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Umieść urządzenie na całkowicie wypełnionym pudełku z klapką. Na stojaku znajduje się mała strzałka wskazująca środek zszywki 038, a od strony głowicy widać występ na plastikowej listwie, który pokazuje płaszczyznę zszywki. Lewą ręką dociśnij maszynę do pudełka i krótko naciśnij spust prawą ręką. Po wykonaniu połączenia możesz zszywać w innym miejscu. Zalecamy wykonanie pierwszego zszywania na pudle testowym i ewentualne dostosowanie głębokości przebiccia i zamknięcia zszywki w razie potrzeby.

**WSKAZÓWKA:** Towar w pudełku należy zabezpieczyć kawałkiem tektury falistej pod górnymi klapami kartonu.

## Niebezpieczeństwo

Niektóre niebezpieczeństwa związane z niewłaściwym obchodzeniem się ze zszywką:

- Ryzyko przekłucia kończyny, tułowia, głowy itp.
- Ryzyko uszkodzenia wzroku
- Ryzyko uszkodzenia słuchu
- Ryzyko zmiążdżenia kończyny
- Ryzyko obrażeń głowy i oczu przez latające zszywki

## Usuwanie zablokowanych zszywek

Usuń zablokowane zszywki na sprężcie, który jest odłączony od sprężonego powietrza. Przyczyną zablokowanej zszywki może być:

- Zły typ zszywki
- Zdeformowana zszywka
- Niedociśnięty suwak
- Pęknięta sprężyna zasobnika
- Źle nasmarowany mechanizm
- Zszywanie wbrew instrukcji, np. o twardą matę
- Niskiej jakości klejenie zszywki
- Niskiej jakości drut zszywki
- Zużyty mechanizm urządzenia
- Źle wyczyszczony mechanizm po poprzedniej zablokowanej zszywce

Wyciągnij zablokowane zszywki za pomocą szczypiec z ostrymi końcówkami. Nie możesz próbować wyciągać ich szczypcami, powierz maszynę doświadczonemu mechanikowi.

## Konserwacja

Wszystkie ruchome części tłoka należy regularnie smarować mgłą olejową w sprężonym powietrzu (lub wstrzykiwać 10 kropli do wlotu powietrza zatyczki raz w tygodniu), a części ślizgowe mechanizmu smarem. Utrzymuj korek w czystości i czyść go po każdym użyciu. Przedmuchaj czystym, suchym sprężonym powietrzem każdego dnia roboczego. Następnie zmyj smar znajdujący się na powierzchni urządzenia benzyną techniczną, którą po czyszczeniu należy odpowiednio przewietrzyć, aby uniknąć

ryzyka wybuchu. Smarowanie części ślizgowych wykonuj po około 200000 cyklach lub wcześniej. Nie zapomnij sprawdzić klimatyzatora – regularnie opróżniaj klimatyzator z kondensatu i uzupełniaj go odpowiednim olejem smarowym. Kontrola zszywarki pod kątem uszkodzeń i dokręcenia śrub przed każdym użyciem. Kontrola zszywarki pod kątem zużycia po każdych 3 miesiącach intensywnej eksploatacji. Sprzęt należy czyścić codziennie.

## Smarowanie

Urządzenie należy zasilać wyłącznie czystym i odpowiednio wyregulowanym sprężonym powietrzem, które musi być uregulowane (na wejściu filtr cząstek stałych, osadnik kondensatu oraz smarowanie mgłą olejową). Wymagania dotyczące oleju do smarowania: bezkwasowy olej o niskiej lepkości silikonowy bez żywic. Lepkość przy 20 st. Celsjusza: 2 - 4 ul. E, temperatura zamarzania 0°C Celsjusza, zimą -20 stopni. Celsjusza. Zaleca się kontakt z dystrybutorem sprzętu, który poleci odpowiedni olej. Punkty ślizgowe są smarowane u producenta specjalnym smarem Kluber Synthesis Proba 270 lub smarem Dow Corning MS 4 Silicon Compound. Dlatego producent zaleca ich stosowanie również przy czyszczeniu i smarowaniu ruchomych części oraz podczas napraw. **Stosowanie oleju innego niż zalecany przez producenta lub dystrybutora może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.** Zalecamy smarowanie ruchomych części smarami uniwersalnymi, nawet po ich wyczyszczeniu lub wymianie.

## Dane techniczne

|                                                                      |                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Maks. ciśnienie robocze                                              | maks. 8bar                                                                             |
| Zalecane ciśnienie robocze                                           | 5 – 7 bar                                                                              |
| Pojemność zasobnika                                                  | 100 szt                                                                                |
| Waga urządzeń                                                        | 2,65 Kg                                                                                |
| Długość zszywarki                                                    | 340 mm                                                                                 |
| Wysokość zszywarki                                                   | 220 mm                                                                                 |
| Szerokość zszywarki                                                  | 150 mm                                                                                 |
| Zszywka typ                                                          | damet 35/15 (560-15) i damet 35/18 (560-18)                                            |
| Długość nóżek zszywek narzędzi                                       | 15 mm i 18 mm w zależności od ustawienia                                               |
| Zużycie powietrza                                                    | ok. 1L przy 6 barach                                                                   |
| Poziom ciśnienia akustycznego przy wystrzale na stanowisku operatora | L <sub>Pa,1s</sub> 89dBA<br>L <sub>WA,1s</sub> =93 DbA<br>L <sub>Pa,1s,1m</sub> 80 dBA |